MANUELA BOY

Words and Music by
JOHNNY NOBLE

First Note

Moderately

C

\[\text{Pa-pa works for the steve-dore,}\]
\[\text{Grand-pa works in the tao-ro patch,}\]
\[\text{Pa-pa is a big ma-ka-i}\]
\[\text{Pa-pa comes home see ma-ma,}\]

G7

\[\text{ma-ma makes the leis; sister goes with the}\]
\[\text{grand-ma mixes the pol; brother goes with}\]
\[\text{down by the old fish mar-ket, aunt-y sells good}\]
\[\text{ma-ma drinks ok-e, pa-pa burns up}\]

C

\[\text{hao-le boy, brother goes au-wa-na}\]
\[\text{all the girls, comes home an-y old time.}\]
\[\text{ala-mihi, oh a-ha ha a-ha ha}\]
\[\text{with Ma-ma; me gives Ma-ma black eye.}\]

Chorus, moderately

C

\[\text{Man-u-e-la boy, my dear boy, you no more hi-la}\]

English translation of Hawaiian words in this song:

Haole - white
Hilahila - shame
Hiamoe - sleep
Makai - policeman

Auwana - vagabond
Aula Park - a famous park in Honolulu
Poi - Hawaiian staff of life food
Alamibi - black Hawaiian rock crabs

© 1946, 1966, 1974 EMI MILLER CATALOG INC.
All Rights Controlled by EMI MILLER CATALOG INC. (Publishing) and
WARNER BROS PUBLICATIONS U.S., INC. (Print)
All Rights Reserved Used by Permission
THE HAWAIIAN VAMP

At the end of "Manuela Boy" is a set of chords that makes that song sound distinctively "Hawaiian." Often known as a "turn-around," this chord progression acts as sort of a musical punctuation and can appear at the beginning, end, or in-between verses of a song. One of the most recognizable variations of this vamp is known as a II7-V7-I progression and in the key of C this translates into D7-G7-C. Here is that progression in some other popular keys.

Key of D .................. E7-A7-D
Key of F .................. G7-C7-F
Key of G .................. A7-D7-G
Key of A .................. B7-E7-A

You might want to try adding this "turn-around" to some of the other songs in this book.